

Kapitel II-1
Konstruktion – bygning, inddeling og stabilitet, maskineri og elektriske anlæg
(ikrafttræden 1.1.2017 – resolution MSC.392(95))

Afsnit A – Almindelige bestemmelser

Regel 2 – Definitioner

1. Følgende nye stk. 29 og 30 indsættes efter eksisterende stk. 28:

- "29 "IGF-koden" er den internationale kode for skibe, der bruger gas eller andre brændstoffer med lavt flammepunkt, som vedtaget af IMO's søsikkerhedskomiteé ved resolution MSC.391(95), som kan ændres af Organisationen, forudsat at sådanne ændringer er vedtages, trådt i kraft og bragt til virkning i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel VIII i SOLAS-konventionen vedrørende ændringsprocedurerne, som finder anvendelse på andre bilag end kapitel I.
- 30 "Brændstof med lavt flammepunkt" er gasagtig eller flydende brændstof med et flammepunkt, der er lavere end det i øvrigt tilladte i henhold til regel II-2/4.2.1.1."

Afsnit F – Alternativt design og alternative arrangementer

Regel 55 – Alternativt design og alternative arrangementer

2. Eksisterende stk. 1 til 3 erstattes af følgende:

"1 – Formål

Formålet med denne regel er at tilvejebringe en metodik for alternativt design og alternative arrangementer i forbindelse med maskineri, elektriske installationer og systemer til lagring og fordeling af brændstoffer med lavt flammepunkt.

2 – Generelt

- 2.1 Design og arrangementer af maskineri, elektriske installationer og systemer til lagring og fordeling af brændstoffer med lavt flammepunkt kan afvige fra de i afsnit C, D, E eller G nævnte krav, forudsat at det alternative design og de alternative arrangementer opfylder hensigten med de relevante krav og frembyder et sikkerhedsniveau svarende til det i dette kapitel tilsigtede.
- 2.2 Når et alternativt design eller alternative arrangementer afviger fra de i afsnit C, D, E eller G anførte præskriptive krav, skal der udføres en teknisk analyse, evaluering og godkendelse af designet og arrangementerne i overensstemmelse med denne regel.

3 – Teknisk analyse

Den tekniske analyse skal udarbejdes og oversendes til Administrationen i overensstemmelse med de af Organisationen¹ udarbejdede retningslinjer og skal mindst indeholde følgende elementer:

- .1 fastlæggelse af, hvilken type skib, maskineri, elektriske installationer, systemer til lagring og fordeling af brændstoffer med lavt flammepunkt og rum der er tale om;
- .2 bestemmelse af, hvilket eller hvilke præskriptive krav maskineriet, de elektriske installationer og systemerne til lagring og fordeling af brændstoffer med lavt flammepunkt ikke vil opfylde;
- .3 bestemmelse af årsagen til, at det foreslåede design ikke vil opfylde de præskriptive krav, understøttet af overensstemmelse med andre anerkendte tekniske standarder eller industristandarder;
- .4 fastlæggelse af, hvilke funktionskriterier for skibet, maskineriet, den elektriske installation, systemet til lagring og fordeling af brændstoffer med lavt flammepunkt eller rum der berøres af det eller de relevante præskriptive krav:
 - .1 funktionskriterierne skal frembyde et sikkerhedsniveau, der ikke er ringere end de relevante præskriptive krav i afsnit C, D, E og G; og
 - .2 funktionskriterierne skal være kvantificerbare og målbare;
- .5 detaljeret beskrivelse af det alternative design og de alternative arrangementer, herunder en liste over de antagelser, der er anvendt i designet, og eventuelle foreslåede operationelle begrænsninger eller forhold;
- .6 teknisk begrundelse, der påviser, at det alternative design og de alternative arrangementer opfylder funktionskriterierne vedrørende sikkerhed; og
- .7 en risikovurdering baseret på en bestemmelse af mulige fejl og farer i forbindelse med forslaget."

3. Der tilføjes et nyt afsnit G efter det eksisterende afsnit F, som følger:

"Afsnit G – Skibe, der bruger brændstoffer med lavt flammepunkt

Regel 56 – Anvendelse

- 1 Med undtagelse af bestemmelserne i stk. 4 og 5, gælder dette afsnit for skibe, der bruger brændstoffer med lavt flammepunkt:
 - .1 hvor byggekontrakten er indgået den 1. januar 2017 eller senere;
 - .2 såfremt en byggekontrakt ikke forefindes, hvor kølen er lagt, eller hvor konstruktionen er på et tilsvarende byggestadie den 1. juli 2017 eller senere; eller
 - .3 hvor levering finder sted den 1. januar 2021 eller senere.

Sådanne skibe, der bruger brændstoffer med lavt flammepunkt, skal – ud over eventuelle andre gældende krav i nærværende regler – opfylde kravene i dette afsnit.

¹ Der henvises til "Guidelines on alternative design and arrangements for SOLAS chapters II-1 and III" MSC.1/Circ.1212) og "Guidelines for the approval of alternatives and equivalents as provided for in various IMO instruments" (MSC.1/Circ.1455).

- 2 Med undtagelse af bestemmelserne i stk. 4 og 5 skal skibe – også skibe bygget før den 1. januar 2009 – som ombygges til at bruge brændstoffer med lavt flammepunkt den 1. januar 2017 eller senere, anses for at være skibe, der bruger brændstoffer med lavt flammepunkt fra den dato, hvor en sådan ombygning påbegyndtes.
- 3 Med undtagelse af bestemmelserne i stk. 4 og 5 skal skibe, der bruger brændstoffer med lavt flammepunkt uanset konstruktionsdatoen – også skibe bygget før den 1. januar 2009 – som den 1. januar 2017 eller senere går over til at bruge brændstoffer med lavt flammepunkt andre end dem, som de oprindeligt blev godkendt til at bruge før den 1. januar 2017, anses for at være skibe, der bruger brændstoffer med lavt flammepunkt fra den dato, hvor en sådan anvendelse påbegyndtes.
- 4 Dette afsnit gælder ikke for gastankskibe, som defineret i regel VII/11.2:
 - .1 der bruger deres last som brændstof og opfylder kravene i IGC-koden, som defineret i regel VII/11.1; eller
 - .2 der bruger andre gasagtige brændstoffer med lavt flammepunkt, forudsat at designet og arrangementerne af systemerne til lagring og fordeling af sådanne gasagtige brændstoffer opfylder kravene i IGC-koden vedrørende gas som last.
- 5 Dette afsnit gælder ikke for skibe, der ejes eller opereres af en kontraherende stat og for nærværende kun bruges i dennes tjeneste til ikke-kommercielle formål. Imidlertid opfordres skibe, der ejes eller opereres af en kontraherende stat og for nærværende kun bruges i dennes tjeneste til ikke-kommercielle formål, til at handle på en måde, der – så vidt det er rimeligt og muligt – er i overensstemmelse med dette afsnit.

Regel 57 – Krav til skibe, der anvender brændstoffer med lavt flammepunkt

Med undtagelse af bestemmelserne i regel 56.4 og 56.5 skal skibe, der bruger brændstoffer med lavt flammepunkt, opfylde bestemmelserne i IGF-koden."

Kapitel II-2

Konstruktion – brandsikring, opdagelse og slukning af brand

Afsnit B – Forebyggelse af brand og eksplosion

Regel 4 – Mulighed for antændelse

4. I stk. 2.1.3.4 slettes ordet "og".
5. I stk. 2.1 erstattes eksisterende stk. .4 med følgende:

"4 i lastskibe, for hvilke afsnit G i kapitel II-1 ikke gælder, kan det tillades at anvende brændstof med et lavere flammepunkt end anført i stk. 2.1.1 – for eksempel råolie – forudsat at dette

- brændstof ikke lagres i et maskinrum, og at Administrationen har godkendt hele installationen; og
- .5 i skibe, for hvilke afsnit G i kapitel II-1 gælder, kan det tillades at anvende brændstof med et lavere flammepunkt end anført i stk. 2.1.1."

- 6.** Følgende sætning indsættes sidst i eksisterende stk. 5.3.2.2:

"For tankskibe bygget den 1. januar 2017 eller senere skal ethvert afspærringsmiddel fortsat gøre det muligt for store mængder blandede dampe, luft eller inertgas at udstrømme under lastning og ballastning eller lænsning i overensstemmelse med regel 11.6.1.2."

Afsnit C – Forebyggelse af brandes opståen og spredning

Regel 11 – Konstruktionens brandmodstandsevne

- 7.** Følgende sætning tilføjes sidst i eksisterende stk. 6.2:

"På tankskibe bygget den 1. januar 2017 eller senere skal åbningerne være anbragt i overensstemmelse med regel 4.5.3.4.1."

- 8.** Følgende tekst tilføjes i stk. 6.3.2 mellem den første og den anden sætning:

"Herudover skal det andet arrangement på tankskibe bygget den 1. januar 2017 eller senere kunne hindre over- eller undertryk i tilfælde af, at de i regel 4.5.3.2.2 krævede afspærringsmidler beskadiges eller lukker utilsigtet."

Afsnit G – Særlige krav

Regel 20 – Beskyttelse af vogndæksrum, speciallastrum samt ro/ro-rum

- 9.** Eksisterende stk. 3.1.2 erstattes af følgende:

"3.1.2 Ventilationssystemers ydeevne

3.1.2.1 I passagerskibe skal det mekaniske ventilationsanlæg være adskilt fra andre ventilationsanlæg. Det mekaniske ventilationsanlæg skal være i drift således, at det giver mindst det i stk. 3.1.1 krævede antal luftskift til enhver tid, når der befinder sig køretøjer i sådanne rum, undtagen når der er installeret et system til kontrol af luftkvaliteten i overensstemmelse med stk. 3.1.2.4. Ventilationskanaler, som betjener sådanne lastrum, der kan lukkes tæt, skal være separate for hvert sådant rum. Anlægget skal kunne betjenes fra et sted uden for rummene.

3.1.2.2 I lastskibe skal ventilatorerne normalt være i drift uafbrudt og give mindst det i stk. 3.1.1 krævede antal luftskift til enhver tid, når der befinder sig køretøjer om bord, undtagen når der er installeret et system til kontrol af luftkvaliteten i overensstemmelse med stk. 3.1.2.4. Når dette ikke er muligt, skal de være i drift dagligt i et begrænset tidsrum, eftersom vejret tillader det, og i hvert fald i et rimeligt tidsrum forud for losningen, efter hvilket tidsrum ro/ro-rummet eller motorkøretøjsrummet skal være gasfrit. Til dette formål skal der forefindes et eller flere transportable apparater til sporing af brændbare luftarter. Anlægget

skal være helt adskilt fra andre ventilationsanlæg. Ventilationskanaler til ro/ro-rum eller motorkøretøjsrum skal kunne lukkes tæt for hvert enkelt lastrum. Anlægget skal kunne betjenes fra et sted uden for sådanne rum.

3.1.2.3 Ventilationssystemet skal være således indrettet, at det forhindrer lagdannelser og dannelsen af luftlommer.

3.1.2.4 På alle skibe, hvor der er installeret et system til kontrol af luftkvaliteten i overensstemmelse med de af Organisationen² udarbejdede retningslinjer, er det tilladt at drive systemet med et formindsket antal luftskift og/eller en formindsket ventilationsmængde. Denne lempelse gælder ikke for rum, hvor der i henhold til denne regels stk. 3.2.2 kræves mindst ti luftskift per time, og for rum, for hvilke regel 19.3.4.1 og 20-1 gælder.

Kapitel III

(ophævelse af national særregel, ikrafttræden 1.1.2017)

Regel 37 Mønstringsrulle og nød-instruktioner

10. I det eksisterende stk. 8 slettes sidste sætning.

Kapitel XIV

(ikrafttræden 1.1.2017 – resolution MSC.386(94))

11. Der indsættes et nyt kapitel XIV efter kapitel XIII, som følger:

"Kapitel XIV – Sikkerhedsforanstaltninger for skibe i polare farvande

Regel 1 – Definitioner

Ved anvendelsen af dette kapitel gælder følgende definitioner:

- 1 "Polarkoden" er den internationale kode for skibe i polare farvande, der består af en indledning samt del I-A og II-A og del I-B og II-B, som vedtaget ved resolution MSC.385(94) og IMO's miljøkomité (MEPC),³ med ændringer, forudsat at:
 - .1 ændringer til de sikkerhedsrelaterede bestemmelser i polarkodens indledning og del I-A er vedtaget, trådt i kraft og bragt til virkning i overensstemmelse med bestemmelserne i

² Der henvises til "Revised design guidelines and operational recommendations for ventilation systems in ro-ro cargo spaces" (MSC/Circ.1515).

³ Der henvises til den resolution, hvormed IMO's miljøkomité (MEPC) har vedtaget den internationale kode for skibe i polare farvande.

artikel VIII i SOLAS-konventionen vedrørende de ændringsprocedurer, som finder anvendelse på andre tillæg end kapitel I; og

.2 ændringer til polarkodens del I-B vedtages af IMO's søsikkerhedskomiteé (MSC) i overensstemmelse med dennes forretningsorden.

2 "Antarktis" er havområdet syd for 60° sydlig breddegrad.

3 "Arktiske farvande" er farvande, der er beliggende nord for en linje fra breddegraden 58°00'.0 N og længdegraden 042°00'.0 V til breddegraden 64°37'.0 N, længdegraden 035°27'.0 V og derfra via en kompaslinje til breddegraden 67°03'.9 N, længdegraden 026°33'.4 V og derfra via en kompaslinje til breddegraden 70°49'.56 N og længdegraden 008°59'.61 V (Sørkapp, Jan Mayen) og via den sydlige kyst af Jan Mayen til 73°31'.6 N og 019°01'.0 Ø ved Bjørnøya, og derfra via en stor cirkellinje til breddegraden 68°38'.29 N og længdegraden 043°23'08 Ø (Cap Kanin Nos) og derfra via den nordlige kyst af det asiatiske kontinent østpå til Beringstrædet og derfra fra Beringstrædet vestpå til breddegraden 60° N så langt som til Il'pyrskiy og langs den 60. nordlige breddegrad østpå så langt som til og inklusive Etolin-strædet og derfra via den nordlige kyst af det nordamerikanske kontinent så langt sydpå som til breddegraden 60° N og derfra østpå langs breddegraden 60° N til længdegraden 056°37'.1 V og derfra til breddegraden 58°00'.0 N, længdegraden 042°00'.0 V.

4 "Polare farvande" er arktiske farvande og/eller det antarktiske område.

5 "Skib bygget" betyder et skib, hvis køl er lagt, eller som er på et tilsvarende byggestadium.

6 "Tilsvarende byggestadium" betyder det stadium, hvor:

.1 et byggeri, der kan identificeres med et bestemt skib, påbegyndes, og;

.2 samling af dette skib er påbegyndt, omfattende mindst 50 tons eller 1% af den anslåede samlede skrogvægt, hvis denne er mindre.

Regel 2 – Anvendelse

1 Medmindre andet udtrykkeligt er angivet, gælder dette kapitel for skibe i polare farvande, der er certificeret i overensstemmelse med kapitel I.

2 Skibe bygget før den 1. januar 2017 skal opfylde de relevante krav i polarkoden ved det førstkommende mellemliggende syn eller fornyelsessyn efter den 1. januar 2018, alt efter hvad der måtte forekomme først.

3 Ved anvendelsen af polarkodens del I-A bør der tages højde for den yderligere vejledning, der er indeholdt i polarkodens del I-B.

4 Dette kapitel gælder ikke for skibe, der ejes eller drives af en kontraherende regering, og som for tiden kun anvendes i officiel og ikke-kommerciel tjeneste. Imidlertid opfordres skibe, der ejes eller drives af en kontraherende regering, og som for tiden kun anvendes i officiel og ikke-kommerciel tjeneste til at agere på en måde, der – så vidt der er rimeligt og praktisk muligt – er i overensstemmelse med dette kapitel.

5 Intet i dette kapitel skal skade staters rettigheder eller forpligtelser i henhold til international lovgivning.

Regel 3 – Krav til skibe omfattet af dette kapitel

- 1 Skibe omfattet af dette kapitel skal opfylde de sikkerhedsrelaterede krav i polarkodens indledning og del I-A og skal – ud over hvad der kræves i kodens regel I/7, I/8, I/9 og I/10 – synes og certificeres som angivet i koden.
- 2 Skibe omfattet af dette kapitel, til hvilke der er udstedt et certifikat i henhold til bestemmelserne i stk. 1, skal underkastes den kontrol, der er fastlagt i regel I/19 og XI-1/4. I forbindelse med dette formål skal sådanne certifikater behandles som certifikater udstedt i henhold til regel I/12 eller I/13.

Regel 4 – Alternativt design og alternative arrangementer

- 1 Formålet med denne regel er at tilvejebringe en metodik for alternativt design og alternative arrangementer i forbindelse med struktur, maskineri og elektriske installationer, brandsikkerhed og redningsmidler og redningsarrangementer.
- 2 Strukturelle arrangementer, maskineri og elektriske installationer, design og arrangement af brandsikkerhed samt redningsmidler og redningsarrangementer kan afvige fra de præskriptive krav i polarkodens kapitel 3, 6, 7 og 8, forudsat at det alternative design og de alternative arrangementer opfylder hensigten med de relevante mål og funktionelle krav og frembyder et sikkerhedsniveau svarende til det i disse kapitler tilsigtede.
- 3 Når de alternative designs eller arrangementer afviger fra de præskriptive krav i polarkodens kapitel 3, 6, 7 og 8, skal der udføres en teknisk analyse, evaluering og godkendelse af designet og arrangementerne baseret på de af Organisationen⁴ godkendte retningslinjer.
- 4 Evt. alternative designs og arrangementer, der afviger fra de præskriptive krav skal angives i polarcertifikatet og skibets manual for drift i polare farvande (Polar Water Operational Manual), som krævet i polarkoden, idet de tekniske og driftsmæssige forholdsregler og betingelser for den tilladte afvigelse ligeledes skal defineres.

Kapitel XV

(ikrafttræden 1.1.2017)

Kapitel XV - Søfarendes arbejds- og levevilkår

- 12.** Det nuværende kapitel XIV om-nummereres til kapitel XV

⁴ Der henvises til "Guidelines for the approval of alternatives and equivalents as provided for in various IMO instruments" (MSC.1/Circ.1455), "Guidelines on alternative design and arrangements for SOLAS chapters II-1 and III" (MSC.1/Circ.1212) og "Guidelines on alternative design and arrangements for fire safety" (MSC/Circ.1002), alt efter hvad der måtte være relevant.

Afsnit A - Anvendelsesområde, definitioner etc.

Regel 1 - Anvendelsesområde

13. Teksten omformuleres til følgende: "1 Dette kapitel finder anvendelse på alle skibe, dog ikke skibe hjemmehørende i Grønland".

Kapitel XXI

(ikrafttræden 1.1.2017 – resolution MEPC.265(68))

Kapitel XXI – Forebyggelse mod olieforurening fra skibe

Afsnit I – Almindelige bestemmelser

Regel 3 – Fritagelse

14. I stk. 1 indsættes ordene "eller del 1.2 i del II-A i polarkoden" mellem "afsnit 3 og 4" og "angående konstruktion".

15. Der indsættes et nyt stk. 5.2.2, som følger:

5.2.2 fart i arktiske havområder, eller"

16. Eksisterende stk. 5.2.2 til 5.2.6 omnummereres som stk. 5.2.3 til 5.2.7, og de underliggende stk. omnummereres tilsvarende. I omnummererede stk. 5.2.5 og 5.2.6 erstattes referencerne til "5.2.2" og "5.2.2.2" med henholdsvis "5.2.3" og "5.2.3.2".

17. Indledningen til det omnummererede stk. 5.2.3 erstattes med følgende:

"5.2.3 farter uden for særlige havområder eller arktiske havområder, men indenfor 50 sømil fra nærmeste kyst, hvor tankskibet er beskæftiget i:"

Regel 4 – Undtagelsesbestemmelser

18. Indledningen erstattes med følgende:

"Reglerne 15 og 34 og stk. 1.1.1 i del II-A i polarkoden finder ikke anvendelse på:"

Afsnit III – Krav til maskinrum på alle skibe

Del A – Konstruktion

S-Regel 12 – Tanke til olierester (slam)

19. Stk. 1 til 4 i regel 12 erstattes med følgende:

- "1 Medmindre andet angives, gælder denne regel for ethvert skib med en bruttotonnage på 400 eller derover; dog således at denne regels stk. 3.5 kun behøver anvendes, så vidt det er rimeligt og praktisk muligt for skibe, der er leveret den 31. december 1979 eller tidligere, som defineret i regel 1.28.1.
- 2 Olierestprodukter (slam) kan fjernes direkte fra tanken eller tankene til olierestprodukter (slam) til modtagefaciliteter gennem den i regel 13 nævnte standardudledningsforbindelse eller til et hvilket som helst andet middel til bortskaffelse af olierestprodukter (slam), såsom fx en affaldsbrænder, en reservekedel egnet til afbrænding af olierestprodukter (slam) eller et andet acceptabelt middel, der skal angives i punkt 3.2 i supplementet til IOPP-certifikat A eller B.
- 3 Tanken eller tankene til olierestprodukterne (slam) skal forefindes og:
 - .1 skal under hensyntagen til typen af maskineri og rejsens længde have passende kapacitet til at modtage olierestprodukter (slam), der ikke på anden vis kan håndteres i overensstemmelse med kravene i dette kapitel;
 - .2 skal være forsynet med en pumpe beregnet til bortskaffelse, der kan suge fra tanken eller tankene til olierestprodukter (slam) med henblik på bortskaffelse af olierestprodukter (slam) ved hjælp af midler som beskrevet i regel 12.2;
 - .3 skal ikke have nogen udledningsforbindelse til lænsesystemet, opbevaringstanken eller tankene til olieholdigt lænsevand, tanktoppen eller separatorerne til olieholdigt vand, bortset fra
 - .1 at tanken eller tankene kan være forsynet med afløbsrør med manuelt betjente selvlukkende ventiler og arrangementer til efterfølgende visuel overvågning af det aflejrede vand, som fører til en opbevaringstank til olieholdigt lænsevand eller lænsebrønd, eller et alternativt arrangement, forudsat at et sådant ikke er direkte forbundet med lænserørsystemet; og
 - .2 at slamtankens udledningsrør og lænsevandsrør kan være forbundet med fælles rør, der fører til den i regel 13 nævnte standard udledningsforbindelse; begge systemers forbindelse til de mulige fælles rør, der fører til den i regel 13 nævnte standard udledningsforbindelse, må ikke muliggøre overførsel af slam til lænse-systemet;
 - .4 skal ikke arrangeres med rør med direkte forbindelse overbord, bortset fra den i regel 13 nævnte standard udledningsforbindelse; og
 - .5 skal designes og konstrueres med henblik på at gøre det let at rense dem og at udlede restprodukter til modtagefaciliteter.
- 4 Skibe, der er konstrueret før den 1. januar 2017, skal arrangeres, således at de opfylder kravene i denne regels stk. 3.3 senest ved det første fornyelsessyn, der udføres den 1. januar 2017 eller senere."

Del B – Udstyr

S-Regel 14 – Udstyr til adskillelse af olie og vand

20. Stk. 5.1 erstattes med følgende:

- "5.1 som udelukkende sejler inden for særlige havområder eller arktiske havområder, eller"

- 21.** I stk. 5.3.4 indsættes ordene "eller arktiske havområder" mellem ordene "inden for særlige havområder," og "eller at skibet er blevet accepteret".

Del C – Kontrol af operationel udledning af olie

M-Regel 15 – Kontrol af udledning af olie

- 22.** I slutningen af titlen på afsnit A tilføjes ordene "og arktiske havområder".

- 23.** I slutningen af titlen på afsnit C tilføjes ordene "og arktiske havområder".

Afsnit IV – Krav til lastrum på olieretankskibe

Del C – Kontrol af operationel udledning af olie

M-Regel 34 – Kontrol med udtømning af olie

- 24.** I slutningen af titlen til afsnit A indsættes ordene "undtagen i arktiske havområder".

Afsnit VI – Modtageanlæg

M-Regel 38 – Modtageanlæg

- 25.** I stk. 2.5 indsættes ordene "og stk. 1.1.1 i del II-A i polarkoden" efter ordene "regel 15 og 34".

- 26.** I stk. 3.5 indsættes ordene "og stk. 1.1.1 i del II-A i polarkoden" efter ordene "regel 15".

Afsnit XI – Den internationale kode for skibe i polar farvande

- 27.** Der indsættes et nyt afsnit XI efter det eksisterende afsnit X, som følger:

"Regel 46 – Definitioner

Ved anvendelsen af dette kapitel gælder følgende definitioner:

- 1 "Polarkoden" er den internationale kode for skibe i polare farvande, der består af en indledning samt del I-A og II-A og del I-B og II-B, som vedtaget ved resolution MSC.385(94) og resolution MEPC.264(68), med ændringer, forudsat at:
 - .1 ændringer til de miljørelaterede bestemmelser i polarkodens indledning og kapitel 1 i del II-A er vedtaget, trådt i kraft og bragt til virkning i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 16 i MARPOL-konventionen vedrørende de ændringsprocedurer, som finder anvendelse på tillæg til annekser; og
 - .2 ændringer til polarkodens del II-B vedtages af IMO's miljøkomité (MEPC) i overensstemmelse med dennes forretningsorden.

- 2 "Arktiske farvande" er farvande, der er beliggende nord for en linje fra breddegraden 58°00'.0 N og længdegraden 042°00'.0 V til breddegraden 64°37'.0 N, længdegraden 035°27'.0 V og derfra via en kompaslinje til breddegraden 67°03'.9 N, længdegraden 026°33'.4 V og derfra via en kompaslinje til breddegraden 70°49'.56 N og længdegraden 008°59'.61 V (Sørkapp, Jan Mayen) og via den sydlige kyst af Jan Mayen til 73°31'.6 N og 019°01'.0 Ø ved Bjørnøya, og derfra via en stor cirkellinje til breddegraden 68°38'.29 N og længdegraden 043°23'08 Ø (Cap Kanin Nos) og derfra via den nordlige kyst af det asiatiske kontinent østpå til Beringstrædet og derfra fra Beringstrædet vestpå til breddegraden 60° N så langt som til Il'pyrskiy og langs den 60. nordlige breddegrad østpå så langt som til og inklusive Etolin-strædet og derfra via den nordlige kyst af det nordamerikanske kontinent så langt sydpå som til breddegraden 60° N og derfra østpå langs breddegraden 60° N til længdegraden 056°37'.1 V og derfra til breddegraden 58°00'.0 N, længdegraden 042°00'.0 V.
- 3 "Polare farvande" er arktiske farvande og/eller det antarktiske område.

Regel 47 – Anvendelse og krav

- 1 Dette kapitel gælder for alle skibe i polare farvande.
- 2 Medmindre andet udtrykkeligt er angivet, skal alle skibe dækket af stk. 1 opfylde de miljørelaterede bestemmelser i polarkodens indledning og del II-A ud over eventuelle andre gældende krav i dette kapitel.
- 3 Ved anvendelsen af polarkodens del II-A bør der tages højde for den yderligere vejledning, der er indeholdt i polarkodens del II-B.

Kapitel XXII

(ikrafttræden 1.1.2017 – resolution MEPC.265(68))

Kapitel XXII – Kontrol med skadelige, flydende stoffer i bulk

Afsnit I – Generelt

S-Regel 3 – Undtagelser

- 28.** I indledningen til stk. 1 indsættes ordene "og kapitel 2 i polarkodens del II-A" mellem ordene "dette kapitel" og "gælder ikke".

Afsnit 6 – Kontrollforanstaltninger ved havnestater

S-Regel 16 – Kontrollforanstaltninger

- 29.** I stk. 3 erstattes henvisningen til "i denne regel og i regel 13" med "i denne regel og regel 13 – og i kapitel 2 i polarkodens del II-A, når skibet besejler arktiske farvande – "

Afsnit 10 – den internationale kode for skibe i polare farvande

30. Der indsættes et nyt afsnit 10 efter det eksisterende afsnit 9, som følger:

"Afsnit 10 – den internationale kode for skibe i polar farvande

Regel 21 – Definitioner

Ved anvendelsen af dette kapitel gælder følgende definitioner:

- 1 "Polarkoden" er den internationale kode for skibe i polare farvande, der består af en indledning samt del I-A og II-A og del I-B og II-B, som vedtaget ved resolution MSC.385(94) og MEPC.264(68)), med ændringer, forudsat at:
 - .1 ændringer til de miljørelaterede bestemmelser i polarkodens indledning og kapitel 2 i del II-A er vedtaget, trådt i kraft og bragt til virkning i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 16 i MARPOL-konventionen vedrørende de ændringsprocedurer, som finder anvendelse på tillæg til annekser; og
 - .2 ændringer til polarkodens del II-B vedtages af IMO's miljøkomité (MEPC) i overensstemmelse med dennes forretningsorden.
- 2 "Arktiske farvande" er farvande, der er beliggende nord for en linje fra breddegraden 58°00'.0 N og længdegraden 042°00'.0 V til breddegraden 64°37'.0 N, længdegraden 035°27'.0 V og derfra via en kompaslinje til breddegraden 67°03'.9 N, længdegraden 026°33'.4 V og derfra via en kompaslinje til breddegraden 70°49'.56 N og længdegraden 008°59'.61 V (Sørkapp, Jan Mayen) og via den sydlige kyst af Jan Mayen til 73°31'.6 N og 019°01'.0 Ø ved Bjørnøya, og derfra via en stor cirkellinje til breddegraden 68°38'.29 N og længdegraden 043°23'08 Ø (Cap Kanin Nos) og derfra via den nordlige kyst af det asiatiske kontinent østpå til Beringstrædet og derfra fra Beringstrædet vestpå til breddegraden 60° N så langt som til Il'pyskiy og langs den 60. nordlige breddegrad østpå så langt som til og inklusive Etolin-strædet og derfra via den nordlige kyst af det nordamerikanske kontinent så langt sydpå som til breddegraden 60° N og derfra østpå langs breddegraden 60° N til længdegraden 056°37'.1 V og derfra til breddegraden 58°00'.0 N, længdegraden 042°00'.0 V.
- 3 "Polare farvande" er arktiske farvande og/eller det antarktiske område.

Regel 22 – Anvendelse og krav

- 1 Dette kapitel gælder for alle skibe i polare farvande, der er anerkendt til at transportere skadelige flydende stoffer i bulk.
- 2 Medmindre andet udtrykkeligt er angivet, skal alle skibe dækket af stk. 1 opfylde de miljørelaterede bestemmelser i polarkodens indledning og del II-A ud over eventuelle andre gældende krav i dette kapitel.
- 3 Ved anvendelsen af kapitel 2 i polarkodens del II-A bør der tages højde for den yderligere vejledning, der er indeholdt i polarkodens del II-B."

Kapitel XXIV
Forebyggelse af forurening med kloakspildevand fra skibe

Afsnit 1 - Generelt

M/S-Regel 3 – Undtagelser

31. Indledningen til stk. 1 erstattes af følgende:

"1 Regel 11 og afsnit 4.2 i kapitel 4 til polarkodens del II-A gælder ikke for:"

32. Der indsættes et nyt afsnit 7 efter det eksisterende afsnit 6, som følger:

"Afsnit 7 – den internationale kode for skibe i polar farvande

Regel 17 – Definitioner

Ved anvendelsen af dette kapitel gælder følgende definitioner:

- 1 "Polarkoden" er den internationale kode for skibe i polare farvande, der består af en indledning samt del I-A og II-A og del I-B og II-B, som vedtaget ved resolution MSC.385(94) og MEPC.264(68)), med ændringer, forudsat at:
 - .1 ændringer til de miljørelaterede bestemmelser i polarkodens indledning og kapitel 4 i del II-A er vedtaget, trådt i kraft og bragt til virkning i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 16 i MARPOL-konventionen vedrørende de ændringsprocedurer, som finder anvendelse på tillæg til annekser; og
 - .2 ændringer til polarkodens del II-B vedtages af IMO's miljøkomité (MEPC) i overensstemmelse med dennes forretningsorden.
- 2 "Antarktis" er havområdet syd for 60° sydlig breddegrad.
- 3 "Arktiske farvande" er farvande, der er beliggende nord for en linje fra breddegraden 58°00'.0 N og længdegraden 042°00'.0 V til breddegraden 64°37'.0 N, længdegraden 035°27'.0 V og derfra via en kompaslinje til breddegraden 67°03'.9 N, længdegraden 026°33'.4 V og derfra via en kompaslinje til breddegraden 70°49'.56 N og længdegraden 008°59'.61 V (Sørkapp, Jan Mayen) og via den sydlige kyst af Jan Mayen til 73°31'.6 N og 019°01'.0 Ø ved Bjørnøya, og derfra via en stor cirkellinje til breddegraden 68°38'.29 N og længdegraden 043°23'08 Ø (Cap Kanin Nos) og derfra via den nordlige kyst af det asiatiske kontinent østpå til Beringstrædet og derfra fra Beringstrædet vestpå til breddegraden 60° N så langt som til Il'pyrskiy og langs den 60. nordlige breddegrad østpå så langt som til og inklusive Etolin-strædet og derfra via den nordlige kyst af det nordamerikanske kontinent så langt sydpå som til breddegraden 60° N og derfra østpå langs breddegraden 60° N til længdegraden 056°37'.1 V og derfra til breddegraden 58°00'.0 N, længdegraden 042°00'.0 V.
- 4 "Polare farvande" er arktiske farvande og/eller det antarktiske område.

Regel 18 – Anvendelse og krav

- 1 Dette kapitel gælder for alle skibe i polare farvande, der er certificeret i overensstemmelse med dette kapitel.
- 2 Medmindre andet udtrykkeligt er angivet, skal alle skibe dækket af stk. 1 opfylde de miljørelaterede bestemmelser i polarkodens indledning og i kapitel 4 i del II-A ud over eventuelle andre gældende krav i dette kapitel."

Kapitel XXV – Forebyggelse af forurening med affald fra skibe

Kapitel 1 – Generelt

M-Regel 3 – Generelt forbud mod bortskaffelse af affald i havet

- 33.** I stk. 1 erstattes henvisningen til "regel 4, 5, 6 og 7" med "regel 4, 5, 6 og 7 og afsnit 5.2 i polarkodens del II-A, som defineret i regel 13.1."

M-Regel 7 – Undtagelser

- 34.** Indledningen til stk. 1 erstattes med følgende:

"1 Dette kapitals regel 3, 4, 5 og 6 og afsnit 5.2 i kapitel 5 i polarkodens del II-A skal ikke gælde for:"

- 35.** Stk. 2.1 erstattes med følgende:

"2.1 Bestemmelserne vedrørende "undervejs" i regel 4 og 6 og i kapitel 5 i polarkodens del II-A skal ikke gælde for bortskaffelse af levnedsmiddelfald, hvor det er tydeligt, at opbevaring om bord af sådant levnedsmiddelfald udgør en overhængende helbredsrisiko for de ombordværende."

S-Regel 10 – Opslag, planer for behandling af affald og journaloptegnelser om affald

- 36.** I stk. 1.1 indsættes ordene "og i afsnit 5.2 i polarkodens del II-A" efter henvisningen til "regel 3, 4, 5 og 6 i dette kapitel".

Kapitel 3 – den internationale kode for skibe i polare farvande

- 37.** Der indsættes et nyt kapitel 3, som følger:

"Kapitel 3 – den internationale kode for skibe i polar farvande

Regel 13 – Definitioner

Ved anvendelsen af dette kapitel gælder følgende definitioner:

- 1 "Polarkoden" er den internationale kode for skibe i polare farvande, der består af en indledning samt del I-A og II-A og del I-B og II-B, som vedtaget ved resolution MSC.385(94) og MEPC.264(68)), med ændringer, forudsat at:
 - .1 ændringer til de miljørelaterede bestemmelser i polarkodens indledning og kapitel 5 i del II-A er vedtaget, trådt i kraft og bragt til virkning i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 16 i MARPOL-konventionen vedrørende de ændringsprocedurer, som finder anvendelse på tillæg til annekser; og
 - .2 ændringer til polarkodens del II-B vedtages af IMO's miljøkomité (MEPC) i overensstemmelse med dennes forretningsorden.
- 2 "Arktiske farvande" er farvande, der er beliggende nord for en linje fra breddegraden 58°00'.0 N og længdegraden 042°00'.0 V til breddegraden 64°37'.0 N, længdegraden 035°27'.0 V og derfra via en kompaslinje til breddegraden 67°03'.9 N, længdegraden 026°33'.4 V og derfra via en kompaslinje til breddegraden 70°49'.56 N og længdegraden 008°59'.61 V (Sørkapp, Jan Mayen) og via den sydlige kyst af Jan Mayen til 73°31'.6 N og 019°01'.0 Ø ved Bjørnøya, og derfra via en stor cirkellinje til breddegraden 68°38'.29 N og længdegraden 043°23'08 Ø (Cap Kanin Nos) og derfra via den nordlige kyst af det asiatiske kontinent østpå til Beringstrædet og derfra fra Beringstrædet vestpå til breddegraden 60° N så langt som til Il'pyrskiy og langs den 60. nordlige breddegrad østpå så langt som til og inklusive Etolin-strædet og derfra via den nordlige kyst af det nordamerikanske kontinent så langt sydpå som til breddegraden 60° N og derfra østpå langs breddegraden 60° N til længdegraden 056°37'.1 V og derfra til breddegraden 58°00'.0 N, længdegraden 042°00'.0 V.
- 3 "Polare farvande" er arktiske farvande og/eller det antarktiske område.

Regel 14 – Anvendelse og krav

- 1 Dette kapitel gælder for alle skibe i polare farvande, for hvilket dette kapitel gælder.
- 2 Medmindre andet udtrykkeligt er angivet, skal alle skibe dækket af stk. 1 opfylde de miljørelaterede bestemmelser i polarkodens indledning og i kapitel 5 i del II-A ud over eventuelle andre gældende krav i dette kapitel.
- 3 Ved anvendelsen af kapitel 5 i polarkodens del II-A bør der tages højde for den yderligere vejledning, der er indeholdt i polarkodens del II-B.

Tillæg 1

Kapitel XXIV

(ikrafttræden 1.9.2017 – resolution MEPC.274(69))

Kapitel XXIV – Forebyggelse af forurening med kloakspildevand fra skibe

Afsnit 1 – Generelt

Regel 1 – Definitioner

38. Stk. 10 erstattes af følgende:

"10 »Passagerskib«: Et skib, der befordrer flere end 12 passagerer.

Ved anvendelsen af regel 11.3 er et »nyt passagerskib« et passagerskib:

- .1 hvor byggekontrakten er indgået, eller – såfremt en byggekontrakt ikke forefindes – hvor kølen er lagt, eller hvor konstruktionen er på et tilsvarende byggestadie den 1. januar 2019 eller senere; eller
- .2 hvor levering finder sted den 1. juni 2021 eller senere.

»Eksisterende passagerskib«: Et passagerskib, der ikke er et nyt passagerskib."

Afsnit 3 – Udstyr og kontrol af udtømning

Regel 11 – Udtømning af kloakspildevand

39. Stk. 3 erstattes af følgende:

"B) Udtømning af kloakspildevand fra passagerskibe i særlige områder:

3 Med forbehold for bestemmelserne i dette kapitels regel 3 er udtømning af kloakspildevand fra passagerskibe i særlige områder⁵ forbudt:

- .1 for nye passagerskibe på en dato, der er fastlagt af Organisationen i henhold til dette kapitels regel 13.2; dog under ingen omstændigheder før den 1. juni 2019; og
- .2 for eksisterende passagerskibe på en dato, der er fastlagt af Organisationen i henhold til dette kapitels regel 13.2; dog under ingen omstændigheder før den 1. juni 2021; undtagen når følgende betingelser er opfyldt: skibet har et godkendt anlæg til behandling af kloakspildevand i brug, der er certificeret af Administrationen som værende i overensstemmelse med de operationelle krav, der nævnes i dette kapitels regel 9.2.1, og spildevandet må ikke frembringe synlige, flydende, faste partikler i havet eller forårsage misfarvning af det omgivende hav."

Tillæg – Certifikat om forebyggelse af forurening med kloakspildevand

40. Sidste stk. under 1.1 erstattes med følgende:

"Anlægget til behandling af kloakspildevand er certificeret af Administrationen som værende i overensstemmelse med de standarder for spildevand, der er anført i "Guidelines on implementation of effluent standards and performance test for sewage treatment plants", som

⁵ Der henvises til "Establishment of the date on which regulation 11.3 of MARPOL Annex IV in respect of the Baltic Sea Area shall take effect", som vedtaget ved resolution MEPC.275(69).

vedtaget ved IMO-resolution MEPC.227(64), med ændringer, inklusive/eksklusive⁶ de standarderne i resolutionens afsnit 4.2."

Kapitel XXVI

(ikrafttræden 1.9.2017 – resolution MEPC.271(69))

Kapitel XXVI – Forebyggelse af luftforurening fra skibe

Afsnit III – Bestemmelser vedrørende kontrol med skibes emissioner

Regel 13 – Nitrogenoxid (NO_x)

41. Der tilføjes et nyt stk. 5.3 efter eksisterende stk. 5.2, som følger:

"5.3 For så vidt angår marine dieselmotorer, der er installeret om bord på skibe, som er omfattet af denne regels stk. 5.1, og som er anerkendt til såvel klasse II som klasse III, eller som udelukkende er anerkendt til klasse II, skal deres klasse og status over, om de er slået til eller fra, registreres i den af Administrationen foreskrevne logbog, når skibene sejler ind i og ud fra et emissionskontrolområde udpeget i henhold til denne regels stk. 6, eller når status over, om motorerne er slået til eller fra, ændrer sig i et sådant område, ligesom dato, tidspunkt og skibets position skal registreres."

2 I stk. 5.1.1 erstattes symbolet "NO_x" med symbolet "NO₂".

⁶ "Slet alt efter, hvad der måtte være relevant."